

# 第118回 ショッピングセンター 海外視察研修ツアー

2011年

11/14(月) → 22(火) (7泊9日)

## トルコ／イギリス

# ヨーロッパ

### 英国SCの地域活性化における役割と ダイナミックなSC開発にチャレンジするトルコSCから学ぶ

お一人様  
ご旅行代金

# ¥415,000

※SC協会会員の方。お一人様1室のご利用。

※諸般の事情により、ご旅行代金を過日(8月中旬頃)にご案内したダイジェスト版パンフレットから変更させていただいております。

※今回は、燃油特別付加運賃(目安:42,000円)、成田空港施設使用料、現地空港税・出国税(概算:19,000円)が別途必要となりますのでご了承願います。(8/17現在)

## ★ ツアーポイント ★

- 1 短期間で地域活性化・地域再生の重要な役割を担う英国SC、トルコのダイナミックなSC開発を視察するとともに、**参加する同業者とのネットワークを上げられます。**
- 2 視察先の現地担当者から話を伺う(具体的な視察先の確認は後日になります)他、滞在中は当協会が発刊している月刊誌「SC JAPAN TODAY」への寄稿やセミナー等のご講演、前回のヨーロッパ視察研修ツアー等で好評の、**㈱フロンティアリテール研究所 代表取締役、㈱船場 顧問 小嶋彰氏のセミナー聴講や視察同行により、より深い理解が得られます。**
- 3 **お一人様1室のご利用で快適な研修環境を提供いたします。**  
(会員の方のみ、1室2名様利用の場合お一人様385,000円)

## 前回参加者のお声

第116回 ショッピングセンター海外視察研修ツアー  
(ロンドン・パリ)にご参加



湘南ステーションビル株式会社  
営業部販売促進課 課長  
狩野 朋子氏  
(SCアカデミー第4期卒業生)

初めてロンドン・パリに訪れることもあり不安もありましたが、事前研修でしっかり欧州の最新SCや小売についてレクチャーを受けることができたので、現地での視察に安心して臨むことができました。

また、コーディネーターの小嶋氏から、詳細でバラエティーに富んだ説明も聞くことができたので充実した視察研修となりました。

機会がありましたらご参加をお勧めします!



現地視察  
企画



社団法人  
日本ショッピングセンター協会

〒104-0054 東京都中央区勝どき3-12-1 フォアフロントタワー13F  
TEL.03-3536-8121 FAX.03-3536-8120 担当/増木・前田

旅行企画  
実施

株式会社JTB法人東京 本社営業部第四事業部営業第1課

〒163-1065 東京都新宿区西新宿3-7-1 新宿パークタワー 27階  
TEL.03-5909-8115 FAX.03-5909-8143 担当/第2グループ 香取・星野・西村  
総合旅行業務取扱管理者/大谷信喜  
営業時間/月～金 9:30～17:30(土・日・祝日休業)

# 英国SCの地域活性化における役割と ダイナミックなSC開発にチャレンジするトルコSCから学ぶ

地域再生や地域貢献・地域活性化が叫ばれる昨今、まちづくりにおけるSCの役割は重視され、期待されています。また、消費縮小、人口縮小などの縮小社会に打ち克つ次世代型SCの構築も期待されています。

そこで、地域活性に貢献する英国SCを視察し、我が国のまちづくりにおける役割を考え、近年のトルコにおいてはサステナビリティー要素を重視して、屋上緑化、地中熱利用、エネルギー対応、リサイクル素材利用等の積極的活用のSC開発が推進され、さらに、屋上にライフスタイルセンターを展開しているSC事例もあり、近年のトルコのSC業界は活気ある開発状況であり、ICS C(国際ショッピングセンター協会)「Shopping Center Award」を数多く受賞している施設を視察研究し、我が国SC開発のさらなる進展に寄与するツアーにしたいと思えます。

## 主な予定視察先

※視察先は変更になる場合があります。予めご了承ください。

### トルコ

#### ●メイダン・ショッピングスクエア



ICSC(国際ショッピングセンター協会)2009年度「Best of the Best, Sustainability賞」受賞プロジェクト。ウムラニエ地区の荒廃地に、ライフスタイルセンタータイプの施設が開発された。徹底したサステナビリティ型開発で、約3万㎡サイズの屋上緑化、地中熱利用による空調エネルギー対応、リサイクル可能素材の徹底利用、ゴミ廃棄プロセスのEC適合などが具体的に実施されている。

#### ●イステニエ・パーク



ICSC2009年度表彰プロジェクト。SRSCとライフスタイルセンターの複合開発と言えるプロジェクトである。土地の高低差を活用して、建物としては屋上部となる場所にヨーロッパのラグジュアリーブランドが軒を連ねたライフスタイルセンターが展開され、花、植樹、池を囲みながら屋上とは思えない街並みが形成されている。

#### ●フォーラム・イスタンブール



ICSC2011年度表彰プロジェクト。メトロ駅前の公共交通指向型(TOD)開発。ハイパーマーケットを核にIKEA、家電のサターン等の大型店とC&A、ZARA、マークス&スペンサーなどのヨーロッパ有力チェーンテナントが出店している。

### イギリス

#### ●リヴァプール・ワン(リヴァプール)



ICSC「VIVA AWARD WINNERS」2011 Global Design & Development VIVA Winner表彰プロジェクト。リヴァプール中心市街地再開発の核となっているSCで、都心活性化の典型的な事例。都心に3層構造のSCおよび商店街区、オフィス、住宅開発がグランドデザインの基に推進された優良事例。

#### ●ウェストフィールド・ストラットフォード(ロンドン)



2011年9月にオープンする注目のSC。2012年に開催されるロンドン・オリンピック会場に隣接する立地。商業施設のほか、イギリス最大規模のカジノ、ボウリング場、ホテル3棟、オフィス、住宅で構成される。また、電車、バス路線、至便な道路網に囲まれた立地でもある。開発総投資額は、14億5,000万ポンド。

#### ●アーンデールセンター(マンチェスター)



1979年オープンのSCだが、1996年6月に大規模な爆弾テロにより、アーンデールセンターを含む中心市街地は大きく破壊された。しかし、これは結果的に中心市街地のショッピングストリートやビジネス街の再開発につながり、アーンデールセンターは増床リニューアルを行い、2006年に最終フェーズを終え、英国最大(バーミンガム市「ブルリング」の規模を超えた)のイン・タウン・ショッピングセンターとなった。

#### ●ブルリング(バーミンガム)



バーミンガム市の中心であることを考慮し、SCの建物は街路と広場を意識した設計となっている。ブルリングのデザインは伝統的な建築スタイルと未来的なスタイルを融合させ、街の新しいシンボルとなっている。歴史ある街並みが反映されるように、伝統的なデザインや広場が施され、既存の街並みのイメージとジョイントするようにデザインされている。

#### ●ハイクロス(レスター)



2008年オープンのレスター市中心市街地のシティブロック創造プロジェクト。ジョンルイス百貨店のデザインや、ジョンルイス百貨店とハイクロスをつなぐブリッジが特徴。

コーディネーター **小嶋 彰氏** (株)フロンティアリアル研究所 代表取締役  
(株)船場 顧問

1975年(株)船場入社(商業施設開発の調査、企画、設計、施工)。1985年MBA取得。台湾船場、船場シンガポール、タイ船場、船場アメリカの各現地法人を設立、初代社長に就任。その後、船場SC総合開発研究所所長、総合開発本部部長を歴任し、同社取締役・企画開発担当。2010年4月より、同社顧問就任および商業に関わる教育指導を主な業務とする新会社「(株)フロンティアリアル研究所」を設立し、代表取締役社長就任。年間平均6、7回、海外商業施設の視察研修コーディネーターとして業界の人々の指導にあたる。また、各企業、業界団体において、ショッピングセンター開発運営に関わる研究指導、講演および原稿執筆を行う。

【主な著書】『スペースブランディング』(商業界 / 2010年5月)

# 日程表

日次	月日 (曜日)	訪問地	交通機関	スケジュール	食事
1	11/14 (月)	成田 イスタンブール	航空機 専用車	14:40: トルコ航空51便にて空路、イスタンブールへ 20:00: イスタンブール着。 着後、専用車にてホテルへ 【イスタンブール泊】	朝:× 昼:× 夕:機内
2	11/15 (火)	イスタンブール	専用車	9:00~10:30 コーディネーター小嶋彰氏によるセミナー 終日: セミナー後、イスタンブール商業施設および街並み視察 ●フォーラム・イスタンブール ●グランバザール ○トプカプ宮殿、○アヤソフィア、○ブルーモスク 夜: ★SC協会主催ウエルカムパーティー 【イスタンブール泊】	朝:○ 昼:× 夕:○
3	11/16 (水)	イスタンブール	専用車	終日: 商業施設視察 ●メイダン・ショッピングスクエア ●オブティマム・アウトレット ●イステニエ・パーク ●キャニオン 【イスタンブール泊】	朝:○ 昼:× 夕:×
4	11/17 (木)	イスタンブール マンチェスター	専用車 航空機 専用車	早朝: ホテルから空港へ 午前: トルコ航空にて、英国マンチェスターへ 午後: マンチェスター着。着後、商業施設視察。 ●トラフォードセンター ●アーデールセンター、および街並み視察 【マンチェスター泊】	朝:○ 昼:× 夕:×
5	11/18 (金)	マンチェスター リヴァプール レスター バーミンガム	専用車	午前: 専用車にて、リヴァプールへ。 リヴァプール着後、商業施設視察。 ●リヴァプール・ワン 午後: 専用車にて、レスターへ。 レスター着後、商業施設視察。 ●ハイクロス 夕刻: 専用車にて、バーミンガムへ。 バーミンガム宿泊ホテル着後、商業施設視察 ●ブルリング、および街並み視察 【バーミンガム泊】	朝:○ 昼:× 夕:×
6	11/19 (土)	バーミンガム ロンドン	専用車	午前: 専用車にて、ロンドンへ。 午後: ロンドン着後、商業施設視察 ●ウエストフィールド・ストラットフォード ●オックスフォード・ストリート 【ロンドン泊】	朝:○ 昼:× 夕:×
7	11/20 (日)	ロンドン	専用車	終日: 専用車にて、ロンドン商業施設および街並み視察へ。 ●ウエストフィールド・ロンドン ●ハロッズ ●ワン・ニューチェンジ ○バッキンガム宮殿、○ウエストミンスター寺院 夜: ★SC協会主催フェアウエルティナーパーティー 【ロンドン泊】	朝:○ 昼:× 夕:○
8	11/21 (月)	ロンドン イスタンブール	専用車 航空機 航空機	午前: ホテルから空港へ 11:40: トルコ航空1980便にて、イスタンブールへ。 17:30: イスタンブール着 18:40: トルコ航空50便にて、空路、帰国の途へ。 【機中泊】	朝:○ 昼:機内 夕:機内
9	11/22 (火)	成田		13:10: 成田到着 到着後、解散	朝:機内



●: 商業施設視察 ○: 街並み視察

■時間帯表記の例 ☆時間の目安

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
04:00	06:00	08:00	12:00	16:00	18:00	23:00

※視察先ならびに交通機関・時刻は変更になる場合がございます。  
※視察先の現地担当者とのミーティングを1~2施設予定。

## 参加者限定ツアー事前説明会

日時/ 11月2日(水) 14:00~(予定)

内容/ ・セミナー「視察研修のポイント」  
・ツアースケジュールおよび注意事項  
・懇親会

講師/ (株)フロンティアリテール研究所 代表取締役、映船場 顧問  
小嶋 彰氏

参加料/ 無料

会場/ 日本ショッピングセンター協会・会議室

## 今後の海外視察研修ツアーの予定

2012年 2月 ▶ 米国東海岸(ワシントンDC・フィラデルフィア・ニューヨーク)

※2011年6月に催行を予定していた視察研修ツアー。東日本大震災の影響で、2月に延期しました。

# 募集要項

■旅行期間 2011年11月14日(月)～11月22日(火) 9日間(7泊9日)

■旅行代金 (お一人様ご旅行代金)

1室1名様利用※1	SC協会会員の方	一般参加の方	
	415,000円	593,000円	
ビジネスクラス 使用追加代金 ※2	540,000円		
国内線乗り継ぎ 追加運賃(往復) ※3	大阪(関西国際・伊丹)	福岡	札幌
	20,000円	28,000円	30,000円

- ※1 1室2名様ご希望の場合は、お一人様**385,000円**となります。但し、部屋割り等の関係でご希望に添えない場合がありますので、予めご承知ください。(会員のみ。一般の方の設定はございません。)
- ※2 国際線部分のみ
- ※3 日本航空、全日空利用時、国際線発着時間から24時間以内の便限定。羽田・成田空港共通。羽田～成田空港までのリムジンバスを別途3,000円(片道)で手配可能です。

■募集人員 30名(最少催行人員25名)

■申込締切日 2011年10月11日(金)【但し満員になり次第締切ります】

■申込方法 参加申込書に必要事項をご記入の上、郵送またはFAXでご送付ください。参加申込書を受け取りしだい、旅行申込金(100,000円)またはご一括の請求書を発送いたします。

■添乗員 成田空港から同行いたします。

■利用航空会社 トルコ航空(TK)※

※トルコの国営航空会社。(『エイビロード』エアライン満足度調査2011にて12位。1位エミレーツ航空、3位全日空、17位日本航空)

■利用ホテル イスタンブール/ゴールデンエイジ1

マンチェスター/ラマダ・マンチェスター・ピカデリー、ノボテル・マンチェスター

パーミンガム/イビスパーミンガムシティセンター

ロンドン/イビスアールズコート、コブソーンタラ、ノボテルロンドンウェスト

諸般の事情により、ご旅行代金を過日(8月中旬頃)にご案内したダイジェスト版パンフレットから変更させていただいております。

今回は、燃油特別付加運賃(目安42,000円)、成田空港施設使用料、現地空港税・出国税(概算19,000円)が別途必要となりますのでご了承願います。(8/17現在)

## 旅行条件(要約)

詳しい旅行条件を説明した書面をお渡しいたしますので、事前にご確認の上お申込みください。旅行条件書は、旅行業法第12条の4に定める取引条件説明書面及び同法第12条の5に定める契約書面の一部となります。この条件に定めのない事項は、当社旅行業約款(募集型企画旅行契約の部)によります。当社旅行業約款をご希望の方は係員にご請求ください。

この旅行は株式会社JTB法人東京本社営業部第四事業部営業第1課(東京都新宿区西新宿3-7-1新宿パークタワー27階/観光庁長官登録旅行業第1767号)(以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。旅行契約の内容、条件は、当パンフレットの記載内容、本旅行条件書、確定書面(最終日程表)ならびに当社旅行業約款(募集型企画旅行契約の部)によります。

1、お申込み方法・条件と旅行契約の成立

(1)所定の申込書の提出とお1人様につき下記の申込金を添えてお申込みください。申込金は、「旅行代金」「取消料」「違約料」のそれぞれ一部又は全部として取り扱います。また、当社は電話、郵便及びファクシミリ、Eメールその他の方法による旅行契約の予約を受け付けます。この場合、予約の時点では旅行契約は成立しておらず、当社が予約を承諾する旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に所定の申込書と申込金を提出していただきます。(2)旅行契約は、当社が契約を承諾し、申込金を受領した時に成立するものとします。

5、旅行契約の解除

(1)お客様は、次の取消料をお支払いいただくことにより旅行契約を解除することができます。なお、取消日とは、お客様が当社またはお申込店の営業日・営業時間内に旅行契約を解除する旨をお申し出いただいた日とします。

取消日	取消料
旅行開始日の前日からさかのぼって30日目にあたる日から3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日から当日まで	旅行代金の50%
旅行開始後または無連絡不参加の場合	旅行代金の100%

(2)お申込人数がパンフレットに記載した最少催行人員に満たないときは旅行の実施を中止することがあります。この場合、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって23日目にあたる日より前までに旅行を中止する旨を通知します。

範囲内で、当社と個人情報の取扱いについて契約を締結するそれら運送・宿泊機関、保険会社等に対し、予め電子的方法等で送付することによって提供させていただきます。このほか、当社では旅行を実施する上で必要な手配を行うため、提携先に個人情報を預託することがあります。

8、旅券・査証について

(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせ下さい。)

(1)旅券(パスポート):この(パンフレット記載の)旅行には、2012年2月末日まで有効な旅券が必要です。

(2)査証(ビザ):この(パンフレット記載の)旅行には、査証は不要となります。

※現在お持ちの旅券が今回の旅行に有効かどうかの確認、旅券・査証取得はお客様の責任で行って下さい。これらの手続等の代行については、販売店(当社)が渡航手続代行料金をいただいております。

◎パンフレット内に渡航国が複数ある場合の表示例

お客様がお申し込みになられたご旅行において、旅券(パスポート)の有効残存期間や査証(ビザ)を必要とする場合があります。現在お持ちの旅券が今回の旅行に有効かどうかの確認、旅券・査証取得はお客様の責任で行って下さい。これらの手続等の代行については、販売店(当社)が渡航手続代行料金をいただいております。

9、その他

(1)当社はかかる場合も旅行の再実施はいたしません。  
(2)お客様のご便宜をはかるため土産物店にご案内することがありますが、お買物はお客様の責任で行っていただきます。

10、旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件・旅行代金は2011年8月17日現在を基準としております。

お申込金	10万円または旅行代金総額
------	---------------

2、旅行代金のお支払い

旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日目にあたる日より前にお支払いいただきます。これ以降にお申込みの場合は、旅行開始日前の当社が指定する期日までにお支払いいただきます。

3、旅行代金に含まれるもの

旅行日程に明示された以下のものが含まれます。

(1)航空機、船舶、鉄道など利用運送機関の運賃・料金  
(2)各国空港税・出国税および諸税(3)日本国内の空港施設使用料(4)宿泊料金、食事料金および観光料金(バス等の料金、ガイド料金、入場料金等)(5)手荷物運搬料金(6)団体行動中のチップ(7)1名の添乗員同行費用\*上期諸費用は、お客様のご都合により一部利用されなくても払戻しいたしません。

4、旅行代金に含まれないもの

第6項に記載したものを除くは旅行代金に含まれません。その一部を例示します。(1)超過手荷物料金(2)個人的性質の諸費用(3)渡航手続経費(4)オプションツアーの代金(5)ビジネスクラス利用追加代金。(6)国内線乗り継ぎ追加代金。(7)運送機関の課す付加運賃・料金(燃油サーチャージなど)

6、旅程保証・特別補償

(1)当社は、パンフレットに記載した契約内容のうち、次のような重要な変更が生じた場合は、旅行代金に1～5%の所定の率を乗じた額の変更補償金をお支払いいたします。ただし、1企画旅行につき合計15%を上限とし、また補償金の額が1,000円未満のときはお支払いいたしません。また、旅行業約款に定める免責事項に該当する場合、当社は変更補償金を支払いません。

①旅行開始日または旅行終了日②入場する観光地または観光施設、レストラン、その他の旅行目的地③運送機関の等級または設備のより低い料金のものへの変更④運送機関の種類または会社名⑤本邦内への出発空港または帰着空港の異なる便への変更⑥直行便から乗継便または経由便への変更⑦宿泊機関の種類または名称(宿泊機関の客室の種類、設備、景観その他の客室の条件)前各号に掲げる変更のうちツアータイトル中に記載があった事項(2)当社は特別補償規程に定めるところにより、お客様がご旅行中にその生命、身体または荷物に被られた一定の損害について、補償金・見舞金を支払います。

7、個人情報の取扱い

当社は、申込書に記載された個人情報について、お客様との連絡のために利用させていただくほか、お申込の旅行における運送・宿泊機関等が提供するサービスの手配・受領のための手続に必要な範囲内、及び当社の旅行契約上の責任、事故時の費用等を担保する保険の手続上必要な

旅行企画  
実施

観光庁長官登録旅行業第1767号  
**株式会社JTB法人東京**  
本社営業部第四事業部営業第1課

東京都新宿区西新宿3-7-1新宿パークタワー27階  
TEL.03-5909-8115 FAX.03-5909-8143 担当/第2グループ 香取・星野・西村



旅行業公正取引 (社)日本旅行業協会正会員  
協議会会員 ボンド保証会員

総合旅行業務取扱管理者/大谷信喜

旅行業務取扱管理者とはお客様の旅行を取り扱う営業所での取引の責任者です。このご旅行の契約に関し、ご不明な点がございましたら、ご遠慮なく上記の旅行業務取扱管理者におたずねください。